

## FUERA DEL CONDADO DE KING

### Suroeste de Washington

#### Servicio de referencias legales a abogados

(En los condados de Clark, Cowlitz y Skamania)

**360.695.0599** Llame de lunes a viernes, 12 – 4pm

### Tacoma - condado de Pierce

#### Servicio de referencias legales a abogados

[www.tpcbacom.com](http://www.tpcbacom.com)

620 Earnest S. Brazill Street, Suite B

Tacoma, WA 98405-4620

**253.383.3432**

### Condado de Kitsap

#### Servicio de referencias legales a abogados

[www.kitsaplegalservices.org/ars/index.html](http://www.kitsaplegalservices.org/ars/index.html)

920 Park Avenue

Bremerton, WA 98337

**360.373.2426**

### Servicio de referencias legales del

#### Colegio de abogados del condado de Snohomish

[www.snobar.org](http://www.snobar.org)

P.O. Box 5429

Everett, WA 98206

**425.388.3018**

### Condado de Lewis

#### Servicio de referencias legales a abogados

462 Northwest Park Street

Chehalis, WA 98532

**360.748.0430**

### Servicio de referencias legales por internet del

#### Colegio de abogados del condado de Spokane

[www.spokanebar.org](http://www.spokanebar.org)

### Colegio de abogados del condado de Thurston

[www.tcba.org](http://www.tcba.org)

P.O. Box 1653

Olympia, WA 98503

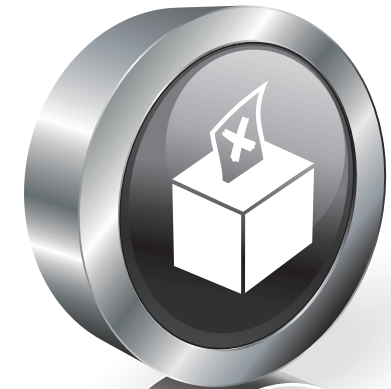
**206.561.0341**

*El Colegio de abogados del condado de Thurston no provee referencias legales a abogados, pero su página Web enumera todo abogado miembro del Colegio de abogados del condado por especialidades.*



AMERICAN CIVIL LIBERTIES UNION OF WASHINGTON FOUNDATION  
705 2nd Avenue, 3RD Floor., Seattle, WA 98104  
[WWW.ACLU-WA.ORG](http://WWW.ACLU-WA.ORG)

# EL RESTABLECIMIENTO DEL DERECHO A VOTAR



## en Washington



La asamblea legislativa de Washington recientemente aprobó una ley la cual automáticamente restaura el derecho a votar a personas culpables de delitos graves al haber cumplido su condena de prisión y período de supervisión comunitaria bajo la supervisión del Departamento Correccional. Esta ley entró en vigor el 26 de julio de 2009.

### ¿Cuándo está restablecido mi derecho a votar?

- Si fue condenado de **un delito grave en un tribunal federal o tribunal estatal fuera de Washington:** Al haber cumplido su condena de prisión, su derecho a votar es automáticamente restaurado.
- Si fue condenado de **un delito grave en un tribunal en Washington:** Cuando ya no esté bajo la autoridad del Departamento Correccional (DOC), su derecho a votar se restablece automáticamente. El no estar bajo la autoridad del DOC significa que usted ha cumplido su condena de prisión y su período de supervisión comunitaria ha terminado. Si no está seguro si aún está bajo supervisión comunitaria, debería llamar y preguntar al DOC al 800-430-9674 de lunes a viernes, 8 a.m. – 5 p.m.
- **Si fui condenado de un delito menor o de un delito cuando era menor de edad en un tribunal de menores, ¿pierdo el derecho a votar?**

No. Sólo pierde el derecho a votar si es condenado de un delito grave. Personas con condenas menores o que fueron condenados de un delito en un tribunal de menores pueden registrarse para votar.

### ¿Puedo perder el derecho a votar después de que se me haya restablecido?

Sí. Si lo condenan nuevamente de un delito grave, volverá a perder el derecho a votar hasta que haya cumplido su condena de prisión y cualquier período de supervisión comunitaria que se le asigne.

Además, si tiene obligaciones financieras legales dictadas como parte de su condena, tal como emolumentos y costos del tribunal o la restitución e indemnización de víctimas, **y** no hace tres pagos dentro de un año **y** el tribunal determina que usted no cumplió con sus obligaciones financieras legales a propósito, el tribunal **puede** revocar su derecho al voto. Puede restablecer el derecho a votar de nuevo al mostrar que está haciendo un esfuerzo para pagar, o en cuanto termine de pagar su deuda.

Si tiene preguntas sobre cómo la nueva ley afecta su situación, debe de consultar a un abogado. Al final de este folleto encontrará información sobre agencias legales que ofrecen servicios gratis y referencias legales a abogados.

### ¿Si ya restablecí mi derecho a votar, debo intentar conseguir un Certificado de Liberación?

Antes que la nueva ley fuera aprobada, el derecho a votar se lograba a través de un “Certificado de Liberación “ (COD) emitido por un tribunal. Un COD concede varios beneficios importantes más allá del derecho a votar. Para aquellos individuos que desean sellar y borrar sus condenas graves en revisiones de sus antecedentes criminales, el obtener un COD marca el principio de un período de espera requerido antes de poder pedirle al tribunal sellar el antecedente.

Bajo la nueva ley, el restablecimiento de su derecho al voto no significa que un COD ha sido dictado en su caso judicial. Para obtener un COD aún se requiere cumplir todo requisito de su condena (salvo una orden de ningún contacto) y obtener un orden judicial adicional, ya sea por medio de una petición al tribunal o pedirle al fiscal. Si desea obtener un COD, favor de consultar a un abogado o uno de los siguientes recursos.

### REFERENCIAS LEGALES A ABOGADOS (Civil y Criminal)

Por un módico precio (entre \$35 a \$50) estas agencias refieren las personas a abogados en los condados indicados; la mayoría de estos programas también lo refieren a condados vecinos. El precio típicamente incluye la consulta inicial de 30 minutos. Después de la primera consulta o después de los primeros 30 minutos, los abogados cobran su precio de costumbre.

#### CONDADO DE KING

**Colegio de abogados del condado de King**  
**Servicio de referencias legales a abogados**  
[www.kcba.org/ScriptContent/KCBA/LRS/index.cfm](http://www.kcba.org/ScriptContent/KCBA/LRS/index.cfm)  
**206.267.7010**

**Agencias legales y locales en el condado de King**  
[www.kcba.org/ScriptContent/KCBA/legalhelp/NLC/clients.cfm](http://www.kcba.org/ScriptContent/KCBA/legalhelp/NLC/clients.cfm)  
**206.267.7070**

*Situadas por todo el condado de King, las agencias proveen media hora de consulta gratis con abogados voluntarios. Los abogados determinan si el cliente tiene un problema legal, sugieren opciones posibles y proveen referencias adecuadas. Es importante notar que los abogados no representan a clientes en el tribunal ni les preparan documentos legales. Los servicios ofrecidos por las agencias son disponibles a todo residente del condado de King sin importar sus ingresos.*